

Le Territoire de

III. LA RUTHENIE BLANCHE POLONAISE

Avec majorité relative polonaise

Ce territoire, dont la superficie est de 75.700 Km², faisait partie du Grand Duché de Lithuanie ou Lithuanie historique, mais les Lithuaniens ~~de race~~ n'y représentent pas même 0,5 % de la population.

Il se compose des parties des gouvernements de Wilno, Grodno et Minsk, qui ont conservé en dépit de toutes les persécutions russes leur caractère polonais et où l'élément polonais est en majorité relative. Ce sont les districts de Bialystock, Bielsk, Grodno, Sokolka, Slonim, Wolkowysk, Minsk, Nowogrodek, Sluck, Lida, Oszmiana, Dzisna, Wilejka et partiellement les districts de Wilno, de Troki et de Swienciany.

En 1386, l'état lithuanien s'unit à la Pologne par la personne du souverain commun, pour la défense commune contre les Chevaliers Teutoniques. Cette union dynastique se transforma en 1569 en une union réelle et depuis lors la Pologne et la Lithuanie formèrent un seul Etat avec une Diète commune qui détenait tout le pouvoir législatif. Cependant, la Lithuanie resta autonome en ce qui concernait le pouvoir exécutif (le trésor et l'armée) et avait un code spécial.

Ce code, voté en 1588 par la Diète de Varsovie, était rédigé en langue blanc-ruthène qui était la langue officielle en Lithuanie. Car, malgré que les princes lithuaniens aient conquis les terres blancs-ruthènes et ensuite la Volhynie, la Podolie et l'Ukraine, la langue que l'on parlait à leur cœur était celle des peuples conquis, plus nombreux ^{que les Lithuaniens} et d'une culture plus élevée, ~~que les lithuaniens~~. Aussi l'union de la Lithuanie et de la Pologne fut-elle, en vérité, l'Union de deux peuples slaves très proches, la langue blanc-ruthène étant la plus rapprochée du polonais parmi les langues slaves, ^{tout comme} de même que la langue slovaque est la plus rapprochée du Tchèque. Ainsi les députés aux Diètes de Pologne pouvaient se servir aussi bien du polonais que du blanc-ruthène. Cependant, vu la supériorité de civilisation de l'élément polonais, la langue blanc-ruthène fut peu à peu remplacée par la langue polonaise.

Au XVIII-ème siècle, les actes officiels en Lithuanie et en Ruthénie Blanche étaient déjà rédigés uniquement en langue polonaise. Les Blancs-Ruthènes employaient aussi et emploient jusqu'à présent cette langue dans les églises catholiques, ils prient dans des livres polonais et leurs chants religieux sont polonais.

Après La Constitution du 3 mai changée l'union réelle qui reliait les deux ^{les deux qui unissaient la Lit. à la Pologne} se dissolurent ~~en~~ et depuis ces deux pays se

2M

pays en une fusion, en un seul Etat polonais, et, les habitants de la Ruthénie Blanche, prirent une part active dans les insurrections polonaises de 1794, de 1830 et de 1863. En 1863, 89.315 habitants du gouvernement de Wilno et 46.289 de celui de ^{Grodno} Grodno signèrent une déclaration par laquelle ils faisaient cause commune avec l'insurrection et reconnaissaient le Gouvernement National clandestin de Varsovie comme leur autorité suprême. Après l'éteuffement de l'insurrection, les représailles les plus dures et les persécutions les plus cruelles commencèrent. Des exécutions en masse, des déportations en Sibérie, de s condamnations aux travaux forcés, de nombreuses confiscations de terres eurent lieu, des villages entiers furent transférés en Russie, des populations entières furent forcées de passer à la religion orthodoxe. Bref, le Gouvernement russe usa de tous les moyens pour exterminer tout ce qui était polonais dans ces contrées.

Un des moyens employés par le système d'extermination dans les écoles, dans l'administration, dans toute la vie économique et culturelle du pays, était de fausser les statistiques pour démontrer que le pays n'était pas polonais. Cette statistique tendancieuse, abeclument arbitraire, et n'ayant aucun rapport avec la réalité se fit valoir surtout dans le recensement officiel de 1897.

Ce recensement, d'après lequel les chiffres additionnés des Polonais et des Blancruthènes donnaient ensemble 75,5 % de la population du territoire mentionné, déterminait, afin de démontrer qu'il n'y avait presque pas de Polonais ^{Sur les provinces annexées par la Pologne} en dehors du Royaume de Pologne, le nombre des Polonais et des Blancs-Ruthènes d'une façon on ne peut plus arbitraire et donnait comme résultat seulement 9,5 % de Polonais contre 66 % de Blancs-Ruthènes.

Or, la fausseté des statistiques officielles russes ressort le mieux lorsqu'on les compare entre elles. Ainsi les chiffres de 1897 sont en contradiction absolue, surtout en ce qui concerne le nombre des Polonais, avec la statistique officielle de 1909. Le pourcentage de l'élément polonais est calculé par exemple :

	<u>1897</u>	<u>1909</u>
District de Wilno	20 %	43 %
" " Troki	12 %	22 %
" " Kowno	23 %	8 %
" " Bialystok	34 %	18 %
" " Bielsk	35 %	9 %

Ces deux statistiques officielles de 1897 et de 1909 sont encore en contradiction avec les listes officielles des électeurs aux Zemstvos, établies en 1909. Ces dernières qui n'étaient pas faites dans un but exclusivement politique se rapprochent beaucoup plus de la vérité, quoique l'on ait voulu en les établissant faire passer ^{une partie} les Polonais pour des Russes catholiques. Or le pourcentage des électeurs catholiques (Polonais et Blancs-Ruthènes) parmi les électeurs de la petite propriété paysanne, qui constitue le gros de la population dans ces provinces purement agricoles, se monte pour le district de Grodno à 68 % et pour celui de Wolkowysk à 65 % tandis que le recensement de 1909 établissait le pourcentage des catholiques de ces deux nationalités ^{dans les Zemstvos respectifs} à 28 % et à 34 %. Il en est de même pour les districts de Nowogrodek, de Sluck et d'Orsza où le pourcentage des électeurs catholiques est respectivement de 43 %, 44 % et 37 %, tandis que le recensement établissait le pourcentage des deux nationalités à 11, 9 et 4. Le comble de l'arbitraire est démontré dans le district de Telsze, où d'après la statistique de 1909, il n'y a pas même un demi pour cent de Polonais, tandis que les listes des électeurs paysans en constatent 13 %.

Les listes des électeurs de 1909 passent sous silence l'existence des Blancs-Ruthènes qu'elles envisagent tous comme des Russes, elles ne discernent que les Polonais, Russes et autres nationalités. Dans le territoire en question, la population évaluée d'après le nombre des électeurs de la petite propriété paysanne, se composerait de 25,5 % de Polonais, de 55 1/2 % de Russes et de 3 1/2 % d'autres non orthodoxes, les Juifs représentant d'après les statistiques de 1909 15,5 %. Nous voyons donc que, d'après ces listes officielles, le pourcentage des Polonais serait de 25,5 %, et non pas de 9,5 comme le démontre le recensement de 1897, et cela malgré que ni la petite noblesse polonaise, très nombreuse dans ce pays, ni surtout la population des villes où les Polonais jouent un rôle très important, n'y fut pas prise en considération. En ajoutant ces deux éléments, le pourcentage des Polonais pourrait être évalué tout au moins à 30 %. Ce n'est cependant pas tout.

Le pourcentage des électeurs paysans russes est établi officiellement comme nous l'avons dit à 55,5 %. Par contre, il est notoire, qu'il n'y a presque pas de paysans russes dans tout ce territoire. Ce sont des paysans blanc-ruthènes et des paysans polonais, que le gouvernement russe fait passer pour des Russes. L'évidence de ce fait pourra être encore mieux appréciée, si nous constatons que dans ces 55,5 % les

listes des électeurs discernent 28,5% de Russes orthodoxes et 27 % de Russes catho-
-liques. Or, c'est un fait absolument incontestable qu'il n'y a pas de Russes catho-
-liques dans ce pays. Ces Russes catholiques sont en réalité des Polonais et des Blanc-
Ruthènes.

Il est impossible de définir exactement la proportion respective
de ces derniers, mais il est certain que les Polonais y sont très nombreux. Après une
analyse minutieuse des listes des électeurs paysans, on s'aperçoit que c'est dans les
districts les plus rapprochés du Royaume que l'on a inscrit les électeurs polonais
comme russes catholiques.

La tendance du gouvernement russe en arrangeant cette statistique est
facile à deviner, - il entrait dans ses vues de créer à l'Est du Royaume une zone
dans laquelle il n'y aurait presque pas de Polonais, dans les contrées plus éloignées
les Polonais pouvaient être tolérés dans la statistique comme ils l'étaient dans
l'administration des gouvernements du fond de la Russie ou de la Sibérie.

En tenant compte de ces considérations, nous croyons ne pas être loin
de la vérité en avançant que les électeurs paysans dénommés "Russes catholiques" sont
par moitié Polonais et par moitié Blanc-Ruthènes. Ceci porterait le pourcentage des
Polonais à peu près à 43 % et celui des Blanc-Ruthènes à 35 %. Il y aurait en outre
2 % de Petits Russiens, 15 1/2 % de Juifs et 4 1/2 % d'autres nationalités, les Russes
inclus. Notre calcul n'est peut-être pas tout-à-fait exact, mais il démontre, même en
admettant certaines erreurs, que les Polonais ont dans ces territoires une majorité
relative. Quant à leur prépondérance culturelle elle est indéniable, les forces intel-
-lectuelles du pays étant uniquement représentées par eux.

La justesse de ces conclusions est confirmée par le recensement que les
Allemands ont fait en 1916 et qui est d'autant plus digne de foi que ses auteurs ne
pourraient être soupçonnés de partialité en faveur des Polonais.

Ce recensement établit, pour la plus grande partie du gouvernement de
Wilno, occupé par les Allemands, le nombre de :

491.290 Polonais	-	457.900 Blanc-Ruthènes	-	231.010 Lithuaniens	-
229.910 Juifs	-	34.020 Russes	-	5.310 autres.	

Après l'élimination de la partie du territoire qui doit faire partie
de l'Etat lithuanien autonome, ces chiffres donnent les pourcentages suivants :

Polonais 41,8 % , Blancs-Ruthènes 39,2 % , Juifs 15,9 % , Russes 2,8 % et autres 0,3 % .
Ce recensement constitue une preuve de la majorité relative de l'élément polonais, même si les Blancs-Ruthènes catholiques sont comptés séparément, et une majorité absolue, si une partie d'entre eux, appartenant à la culture polonaise est ajoutée au chiffre des Polonais.

I. La Warmie allemande
et les districts de Pastek et Morag .

La Warmie, composée des districts de Braunsberg, Heilsberg, Racnel et Allenstein (Olsztyn) fut reprise aux teutoniques par la Pologne en 1466 et resta polonaise jusqu'au premier partage de 1772. Les deux derniers districts font partie de la Régence d'Olsztyn (Allenstein), dont nous avons parlé en sa qualité de pays polonais. Les deux premiers : Braunsberg et Heilsberg sont tout-à-fait germanisés. Ils doivent être restitués à la Pologne non seulement pour des raisons historiques, mais à cause de leur situation géographique entrant dans les territoires polonais. C'est pour les mêmes raisons que les districts allemands Pastek et Morag de la Prusse Orientale, feudataire à la Pologne jusqu'à Ubx doivent nécessairement être réunis à la Pologne, puisqu'ils sont entourés par des territoires polonais. La population de ces quatre districts était en 1910 de , leur superficie de .

ANNEXE B.
6-----

Enquête du Consistoire catholique de Wilno le nombre des Lithuaniens dans le territoire litigieux opérée 1908.

Tous les non-Lithuaniens se sont inscrits comme Polonais, sauf la paroisse W.Soleczniki, où l'on trouve à coté des Polonais encore 660 Blancs-Ruthéniens-Polonais.

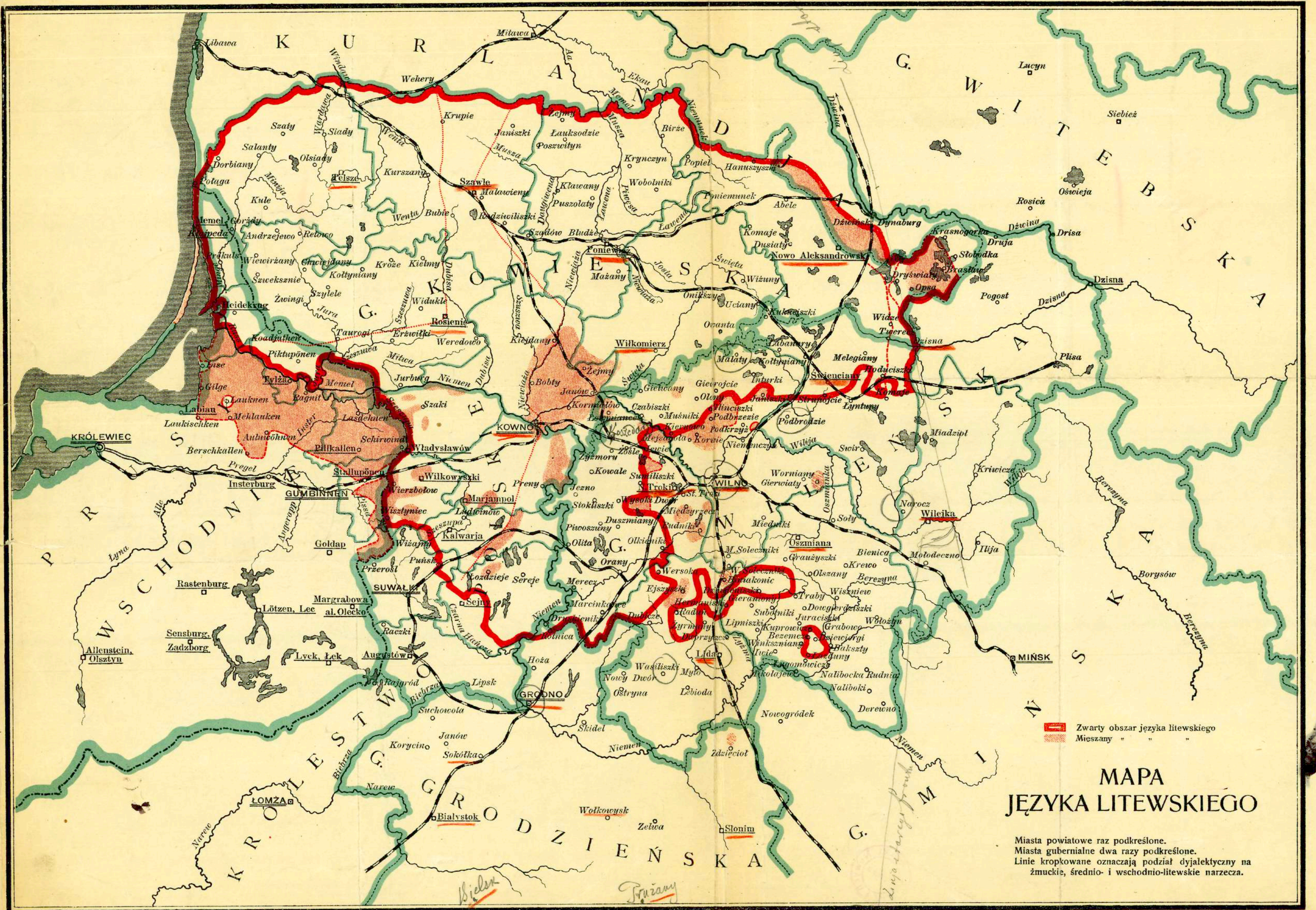
Districts	Paroissiens	Lithuaniens	
Paroisses	Nombre	Nombre	%
<u>Wilno.</u>			
Wilno	94,000	2,227	
Bohuslawiszki	3,716	3,152	84,2
Bujwidze	5,000	-----	
Czabiszki	2,354	1,984	84,2
Dubinki	4,000	1,000	25,0
Giedrojcie	7,300	3,200	43,8
Gierwiaty	5,606	2,622	46,7
Gierwiany	4,486	3,371	75,1
Inturki	3,641	1,103	30,2
Janiszki	4,308	1,500	34,8
Kiernowo	3,030	1,500	
Kiewle	?	2,336	?
Korwie	2,409	-----	---
Zawaryszki	5,739	-----	---
Malaty	7,199	6,537	90,7
Mejszagoła	5,400	200	3,7
Michaliszki	3,060	-----	---
Musniki	3,753	1,251	33,3
Niemenczyn	7,805	-----	---
Nowa Wilejka	8,357	-----	---
Ostrowiec	3,827	-----	---
Podbrzezcie	5,740	1,913	---
Porudomina	2,000	-----	---
Rudomina	5,000	-----	---
Rukojnie	4,800	-----	---
Rzesza	2,415	17	---
Suderwa	4,215	-----	---
Suzany	3,560	15	---
Szeszole	-----	2,819	---
Szumsk	4,379	-----	---
Szyrwinty	7,077	3,000	42,5
Taboryszki	6,267	-----	---
Turgiele	8,562	-----	---
Werki	3,730	10	---
Wilenski	-----	-----	---
Widzieniszki?	-----	5,000	---
Worniany	4,797	-----	---
Pow. Trocki:			
Birsztany	1,296	1,281	98,8
Butrymance	2,261	1,905	84,2
Daugi	5,802	5,670	97,8
Dorsuniszki	2,481	2,481	100

B

49

Districts	Paroissiens	Lithuniens
Paroissees	Nombre	Nombre %
Dusmiany	3,490	3,030 86,7
Gieguzyn	4,288	2,835 66,1
Hanuszyski	4,311	2,156 50,0
Jezno	4,953	3,766 76,0
Jewje	4,680	880 16,6
Kietowiszki	4,736	3,925 82,8
Koszedary	4,212	2,577 61,1
Kowale	2,861	2,561 89,5
Kozakiszki	3,225	660 20,4
Kronie	2,452	2,000 89,9
Landwarowo	3,424	-----
Merecz	6,020	5,168 85,8
Marcinkance	3,100	3,020 97,4
Niedzingi	2,995	2,490 83,1
Niemonajcie	3,000	2,850 95,0
Olita	2,971	1,981 66
Olkieniki	8,823	7,707 87,0
Oława	2,868	2,422 84,4
Orany	5,041	4,705 93,3
Piwoszuny	4,726	2,100 44,4
Punie	3,103	2,966 95,5
Przełaje	2,200	2,200 100
Pozuknie	1,821	-----
Rotnica	3,097	2,235 72,1
Rudniki	2,104	BYZ
Rudziski	4,104	872 21,3
Rykonty	15,549	-----
Powiat Troki:		
Stare Stoki	3.500	-----
Stokliszki	7.069	6.799 96,1
Szumieliszki	6.642	2.699 40,6
Troki	7.300	-----
Uzugoscie	3.223	2.382 73,9
Wysoki dwor	4.100	616 15,0
Zosle	9.231	6.390 69,2
Zyzmory	7.925	5.943 74,9
Pow. Lidzki:		
Bieniakonie	4.900	1.200 24,4
Butrymance (filja Bieniakoni)	3.055	1/2 50
Dubicze	1.009	825 81,6
Ejszyski	10.385	800 7,7
Hermaniszki	3.395	1.813 53,4
Iszczolna	4.310	34 0,7
Kalesniki (filja Ejszyszek)	5.330	2.234 41,9
Hacza	5.218	1.450 27,7
Osow	3.590	1.174 (?) 32,7
Radun	9.290	2.856 30,7
Rudnia	1.757	1;467 83,4
Wawiorka	7000 (8000)	? -----
Wereno wo	2.798	516 18,4
Zablocie	6726 (6781)	55 0,8
Wasiliszki	10.500	-----
W. Soleczniki	3;260	-----
M. Soleczniki	2.119	96 4,2
Pow. Oszmianski:		
Dziewieniszki (filja Gieranony)	5.806	2/3 14,6
Gieranony	3.405	500

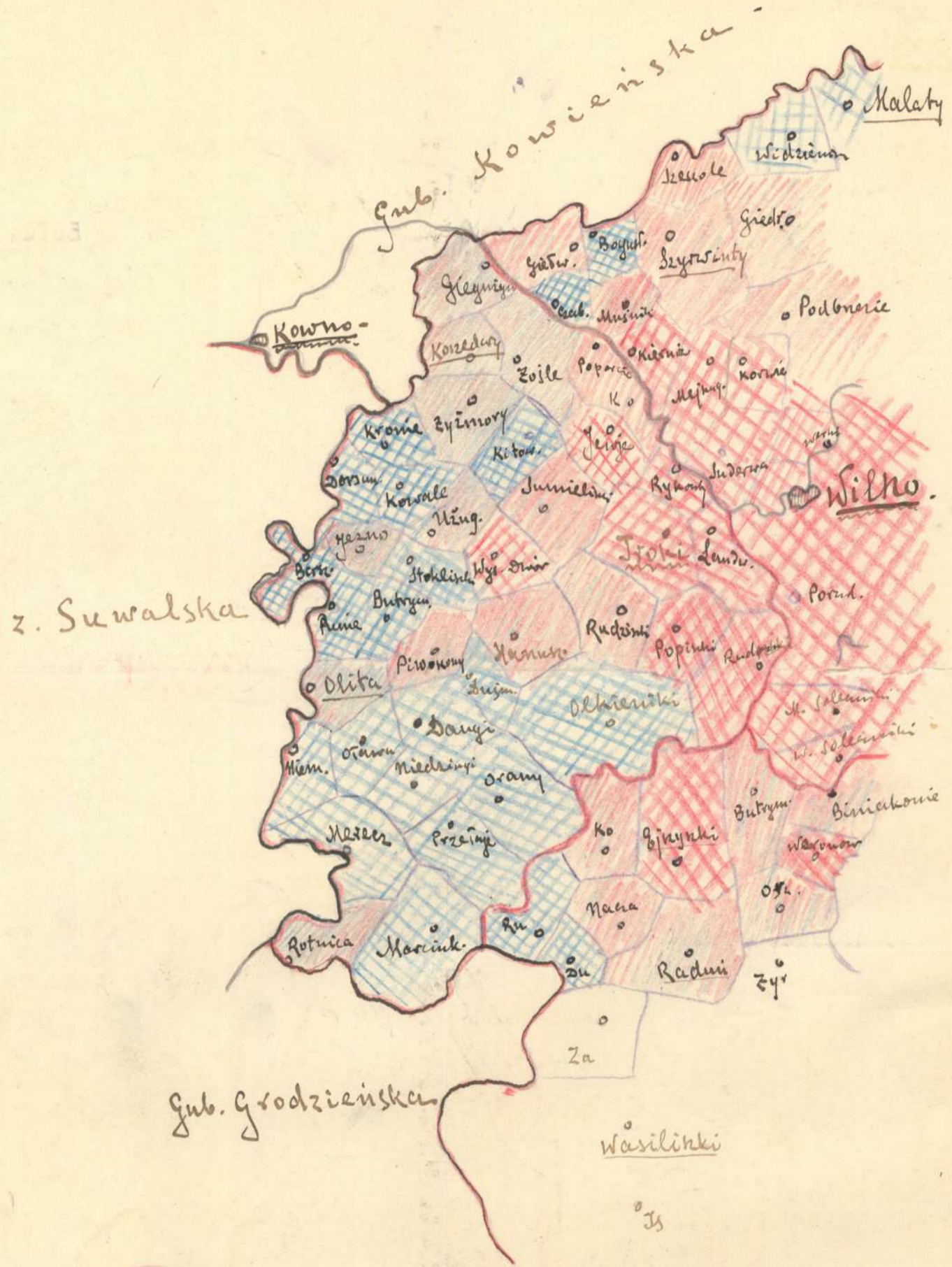
: Districts		: Paroissiens :		Lithuaniens	
: Paroissiens	: Nombre	: Nombre	:	:	%
: Konwaliszki	: 3.438	: 200	:	:	5/8
: Lazduny	: 5.344	: 1/2	:	:	50.0
: Surwiliszki	: 3.675	: 604	:	/	16.4
: Powiat Dzisnienski:					
: Dzisna	: 4.250	: 214	:	:	5;0
: Hermanowicze	: 3.820	: 360	:	:	9.4
: Prozoroki	: 5;450	/ 298	:	:	5;4
: Pow. Swiecanski:					
: Cejkinie (filja	:	:	:	:	:
: Dangielijszek)	3.055	/ 2.900	:	:	94.9
: Hoduciszki	: 7.500	: 5.500	:	:	73.3
: Kluszczany	: 2.974	: 391	:	:	13.1
: Koltyniany	: 3.492	: 3.205	:	:	91.8
: Komaje	: 6.080	: 164	:	:	2.7
: Korkozyski	: 3.676	: 30	:	:	0.9
: Kukuciszki	: 4.321	: 4.224	:	:	97.8
: Labonary	: 4.120	: 3.920	:	:	97.6
: Lyngmiany	: 4.556	: 4.556 ?	:	/	---
: Melegiany	: 3.821	: 3.489	:	:	91.3
: Nowe Swiecany	: 3.945	: 2044	:	:	51.8
: Polusze	: 2;626	: 2.556	:	:	97.3
: Przyjazn (filja	:	:	:	:	:
: Dangielijszek)	2.840	: 2.650	:	:	92.6
: Strunojcie	: 3.863	/ 2.746	:	:	71.1
: Swieciany	: 9.177	: 5.395	:	:	58.8
: Twerecz	: 7.115	: 6.266	:	:	88.1
: Lyntupy	: 5.600	: 40	:	:	0.7
: Pow; Grodzienski: :					
: Porzecze	: 3.914	:	:	:	:
: Hoza	: 3.914	: 86	:	:	2.2
	: 4.138	: 197	:	:	4.8







**MAPA
JĘZYKA LITEWSKIEGO**

Miasta powiatowe raz podkreślone.
 Miasta gubernialne dwa razy podkreślone.
 Linie kropkowane oznaczają podział dyalektyczny na
 żmuckie, średnio- i wschodnio-litewskie narzecza.

Procent Litwinów w zach. części Wilenszczyzny wedle spisów parafjalnych w r. 1909. (?)



			
100 - 80,1 %	80 - 50,1	50 - 20,1	20 - 0 %
= L i t w i n ó w =			

Uwaga: granice parafji nakreślone teoretycznie.